

StyleView® SV41
Carro de registros médicos electrónicos (EMR) con montura para portátil

ESPAÑOL

Si desea información de servicio y garantía, visite www.ergotron.com

Para conocer los números telefónicos locales de atención al cliente, visite: http://contact.ergotron.com

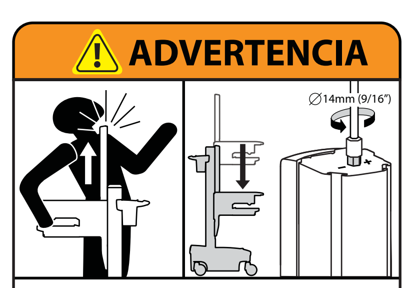
Encontrará la versión más reciente del manual de instalación del usuario y el software de StyleLink en: www.ergotron.com



User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l’utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l’utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド：日本語
用户指南 ： 汉语



www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**



¡PELIGRO DE IMPACTO!

LAS PARTES MÓVILES PUEDEN APLASTAR Y CORTAR.
REDUZCA AL MÍNIMO LA TENSIÓN DE ELEVACIÓN ANTES DE:
RETIRAR EL EQUIPO MONTADO
- **ENVIAR EL CARRO**
- **ALMACENAR EL CARRO**

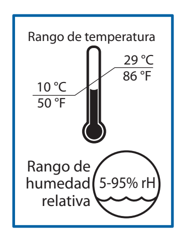
Para reducir al mínimo la tensión de elevación
1. Baje la superficie de trabajo hasta su posición más baja.
2. Gire la tuerca de ajuste situada en la parte superior del elevador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga (el ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones).

Si no respeta esta advertencia, pueden producirse lesiones físicas graves y el equipo puede resultar dañado.

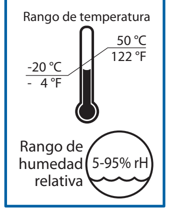
Si desea más información e instrucciones, consulte la guía del producto en http://4support.ergotron.com, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Ergotron en el teléfono 1-800-888-8458 (EE.UU.)

822-052





Funcionamiento



Almacenamiento

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Declaración de cumplimiento con las normas de la FCC

El carro ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales Clase A según el apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas cuando se trabaja con el aparato en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y usado de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial puede provocar interferencias, en cuyo caso el usuario deberá corregirlas por su cuenta.

Loa cambios o modificaciones no expresamente aprobados por Ergotron, Inc. podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

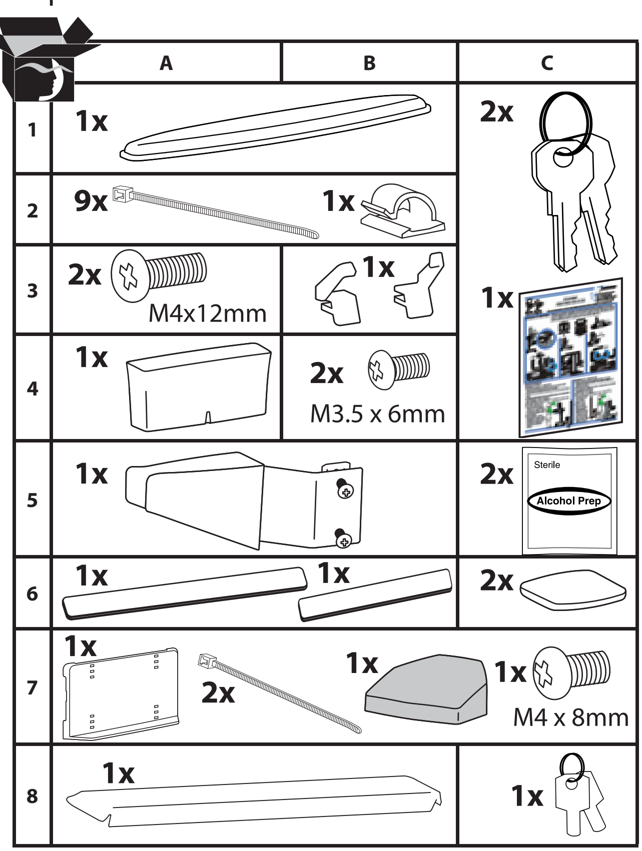
Póngase en contacto con Ergotron para recibir información completa sobre la compatibilidad EMC.



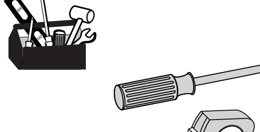
IMPORTANTE Una vez instalado, este producto necesita ajustes de tensión. Antes de probar la amplitud del movimiento o realizar los ajustes de tensión, cerciórese de que todo el equipo está bien instalado en el producto. Cada vez que añada o cambie equipos en este producto y cambie el peso, deberá repetir los ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo. Este producto debería moverse sin brusquedad y con facilidad dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted lo fije. Si cuesta trabajo moverla, o si la unidad no se queda en la posición en que usted la deja, siga las instrucciones de ajuste para aflojar o apretar la tensión de forma que el movimiento sea uniforme y fácil. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia .

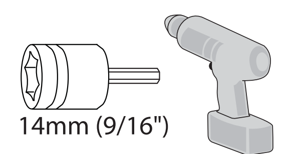
ESPAÑOL

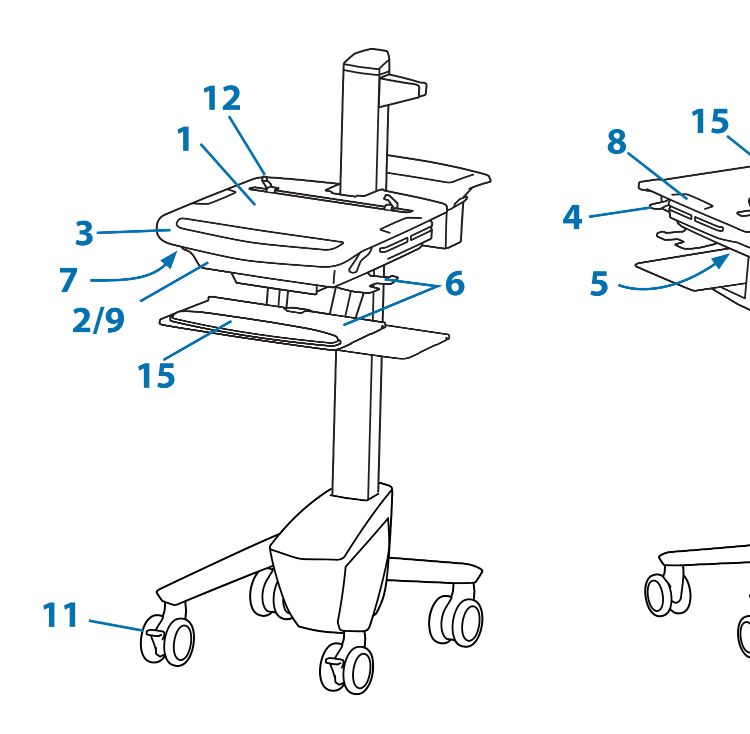
Componentes



Herramientas necesarias

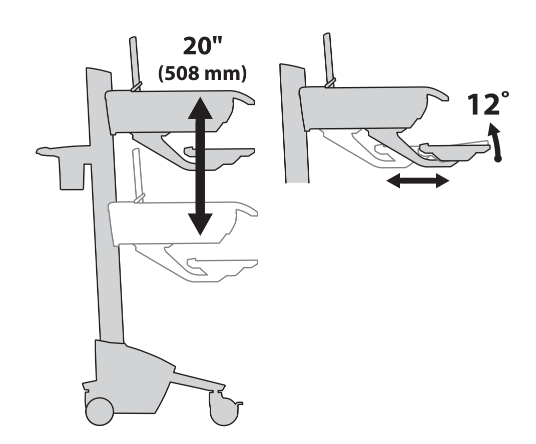


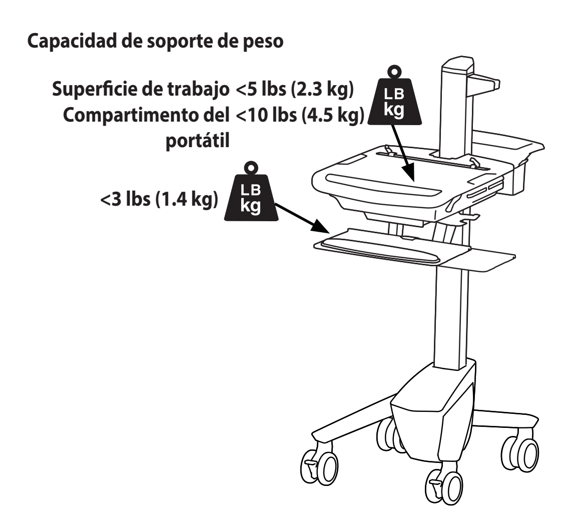




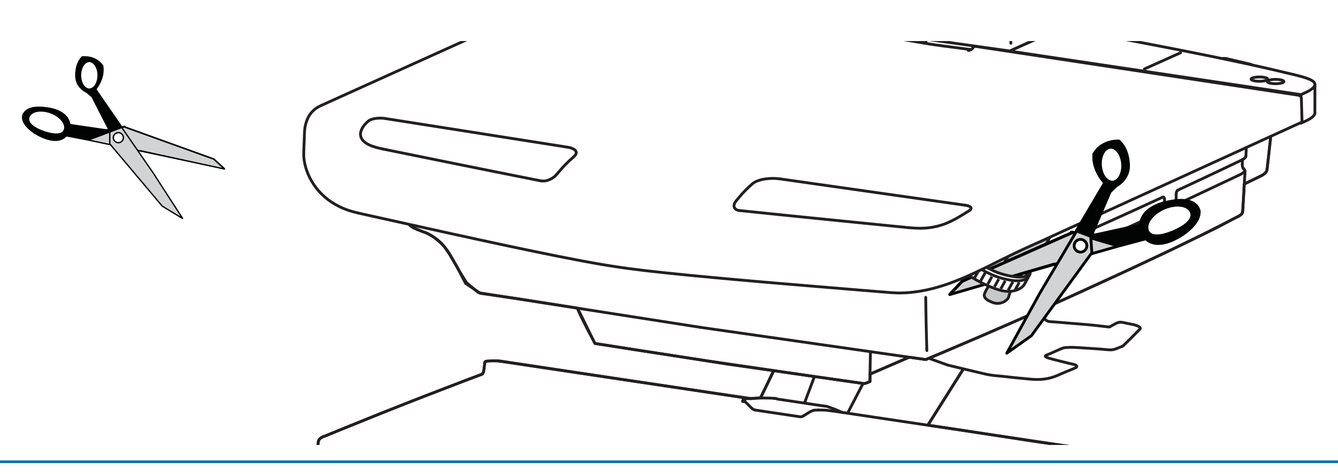
1. Superficie de trabajo
2. Almacenamiento seguro para portátil abierto
3. Asa frontal
4. Freno del ajuste de altura
5. El conector USB se utiliza para los cables USB del teclado y el ratón
6. La bandeja del teclado se desliza hacia fuera y se inclina, viene con bolsa para el ratón y permite usarlo con la
7. mano izquierda o la derecha
Luz del teclado bajo el asa frontal
8. Interruptor de luz del teclado
9. Almacenamiento y manejo de cables para suministros de alimentación y cables adicionales
10. Canasta de almacenamiento y asa posterior
11. Ruedas de bloqueo frontales
12. Soportes para pantalla de portátil
13. Tarjeta de consulta rápida
14. Soporte para escáner
15. Revestimiento antimicrobiano en la superficie de trabajo y en el reposa muñecas

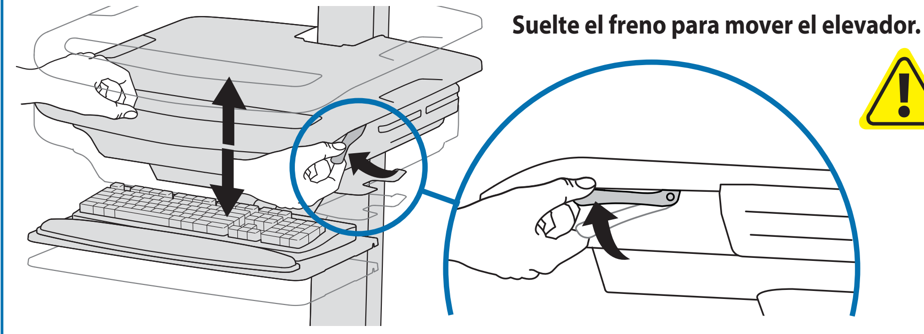
ESPAÑOL





1



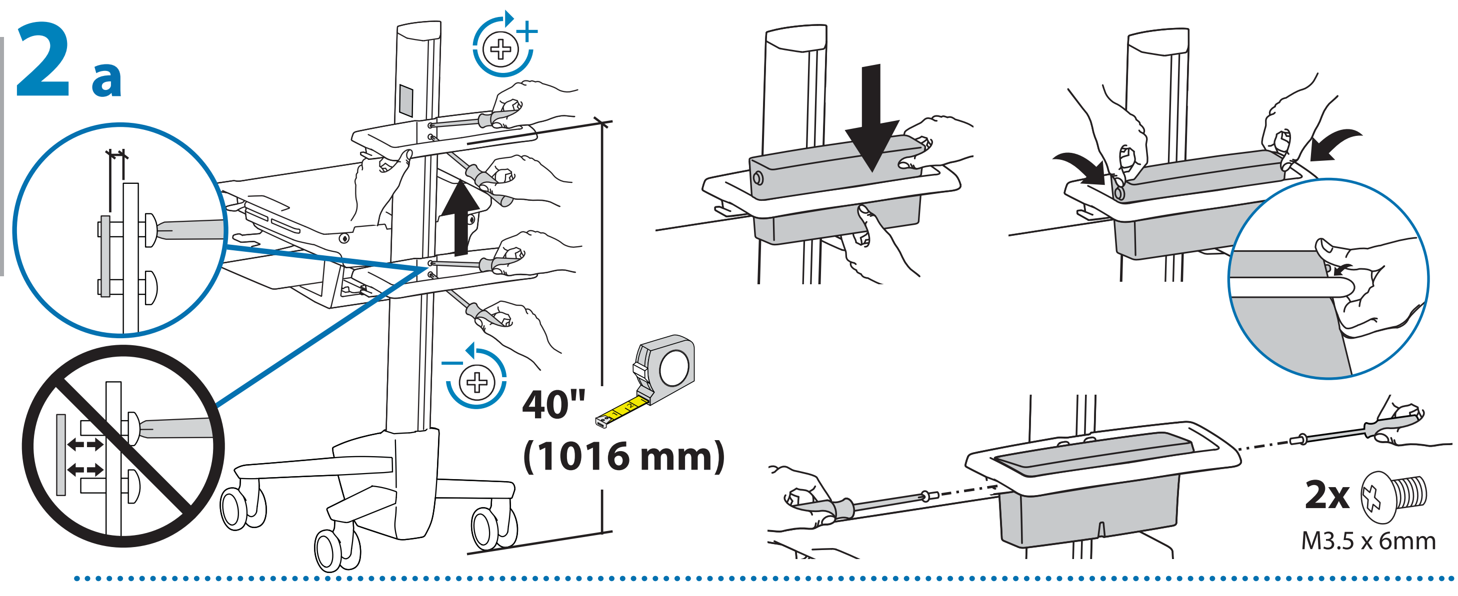


Suelte el freno para mover el elevador.

¡PRECAUCIÓN! Suelte totalmente el enganche del freno antes de subir o bajar el carro. Subir o bajar el carro con el freno parcialmente enganchado puede provocar daños en el producto.

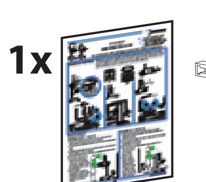
ESPAÑOL

2 a

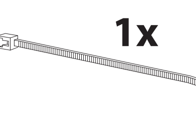


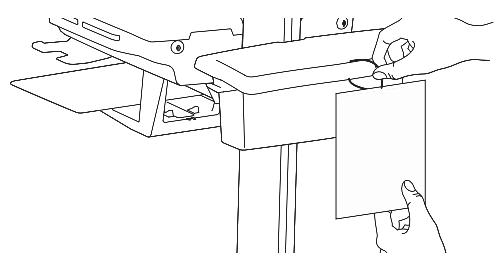
b

1x



1x







a

b

c

ESPAÑOL

4 a

1x

Sterile
Alcohol Prep

60

00:60

1x

b

1x

Sterile
Alcohol Prep

60

00:60

1x

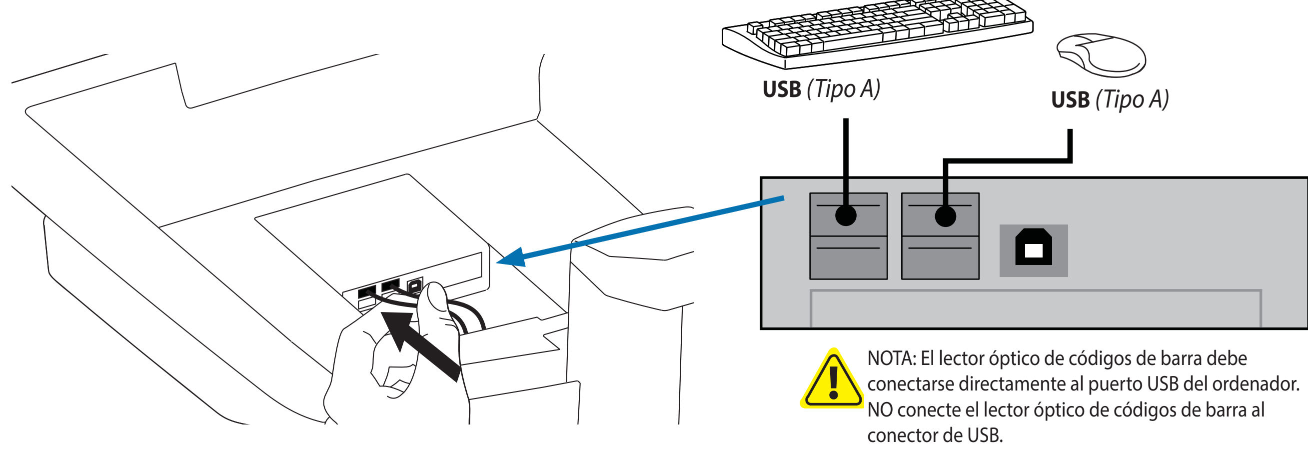
5 a

1x

b



Conecte el teclado y el ratón al conector USB

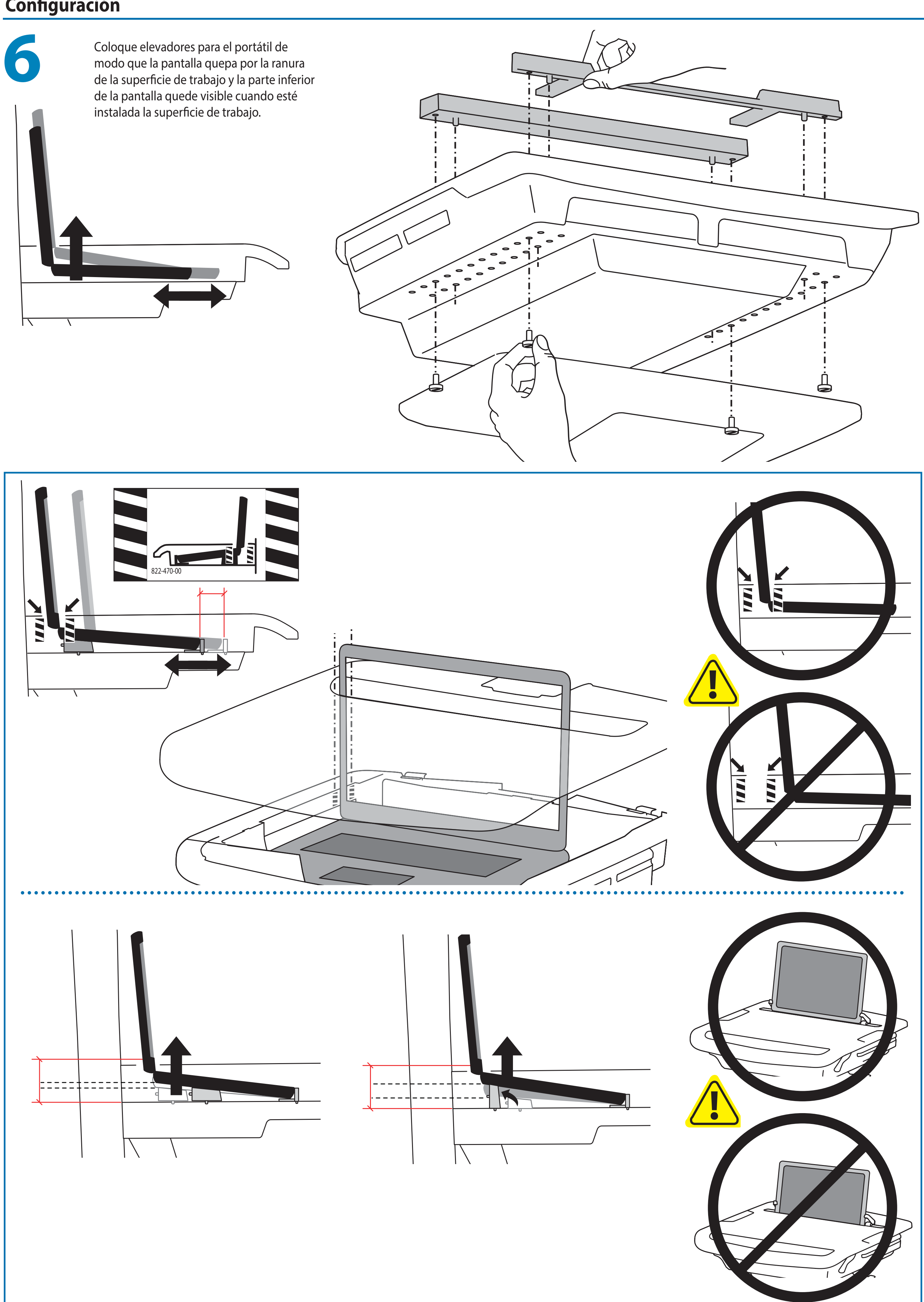


NOTA: El lector óptico de códigos de barra debe conectarse directamente al puerto USB del ordenador. NO conecte el lector óptico de códigos de barra al conector de USB.

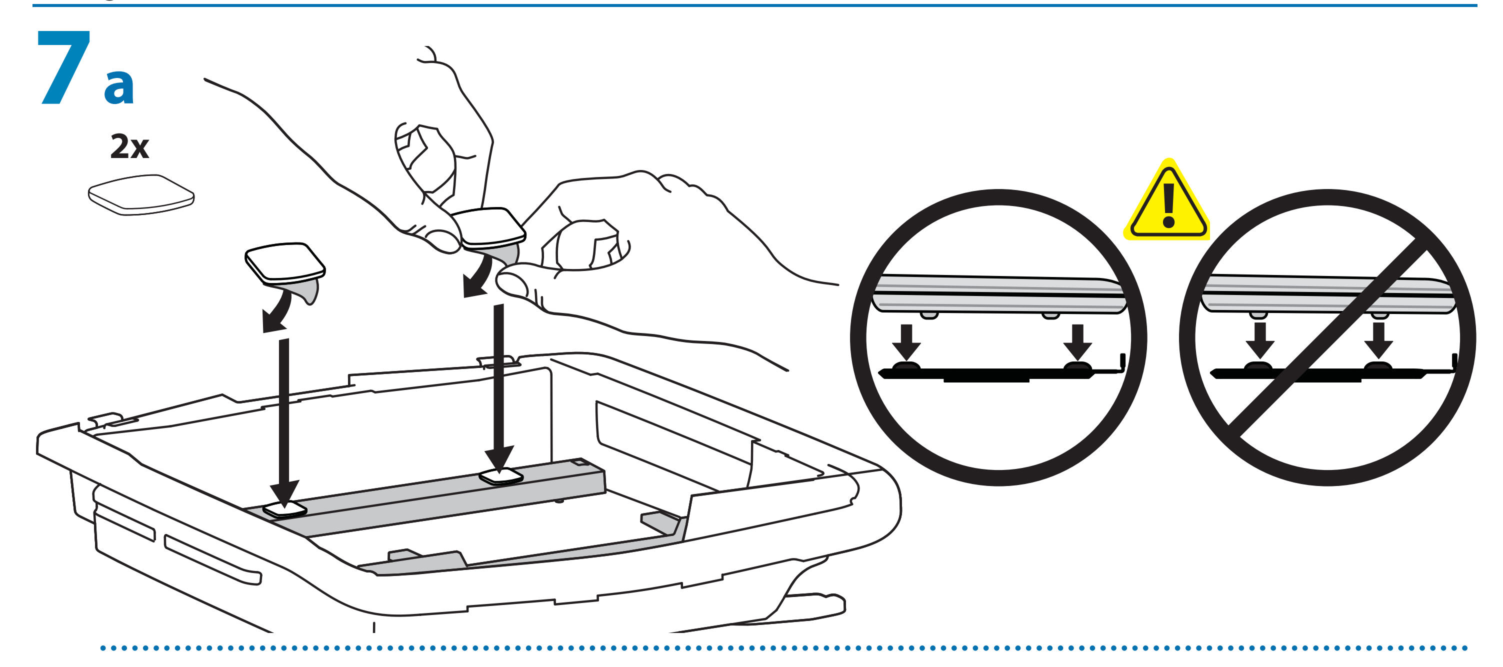
ESPAÑOL

6

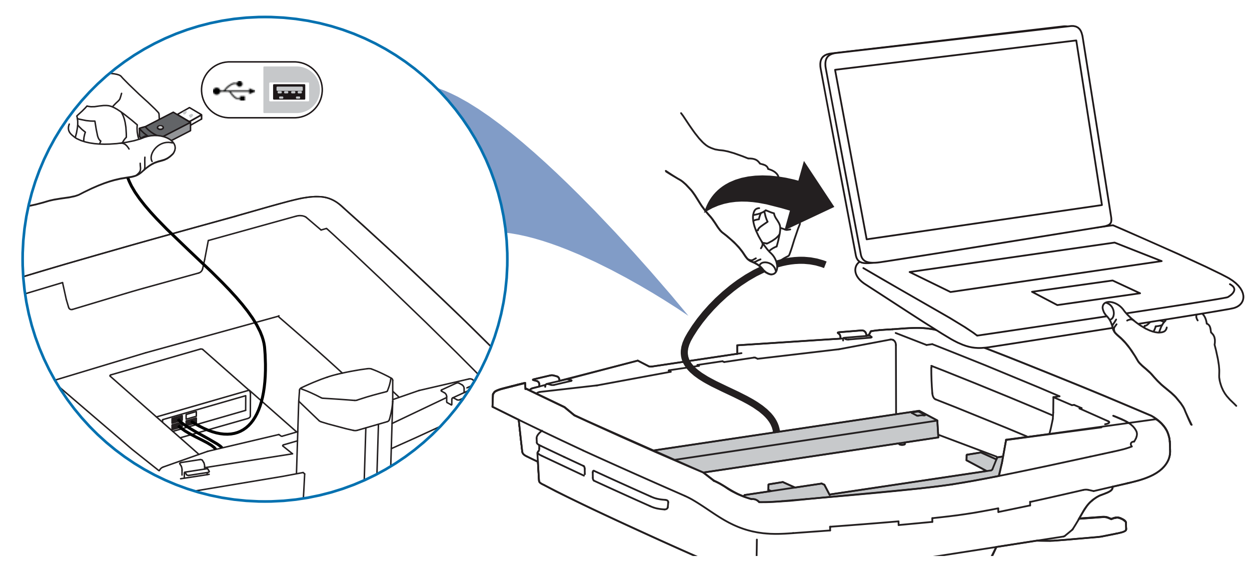
Coloque elevadores para el portátil de modo que la pantalla quepa por la ranura de la superficie de trabajo y la parte inferior de la pantalla quede visible cuando esté instalada la superficie de trabajo.

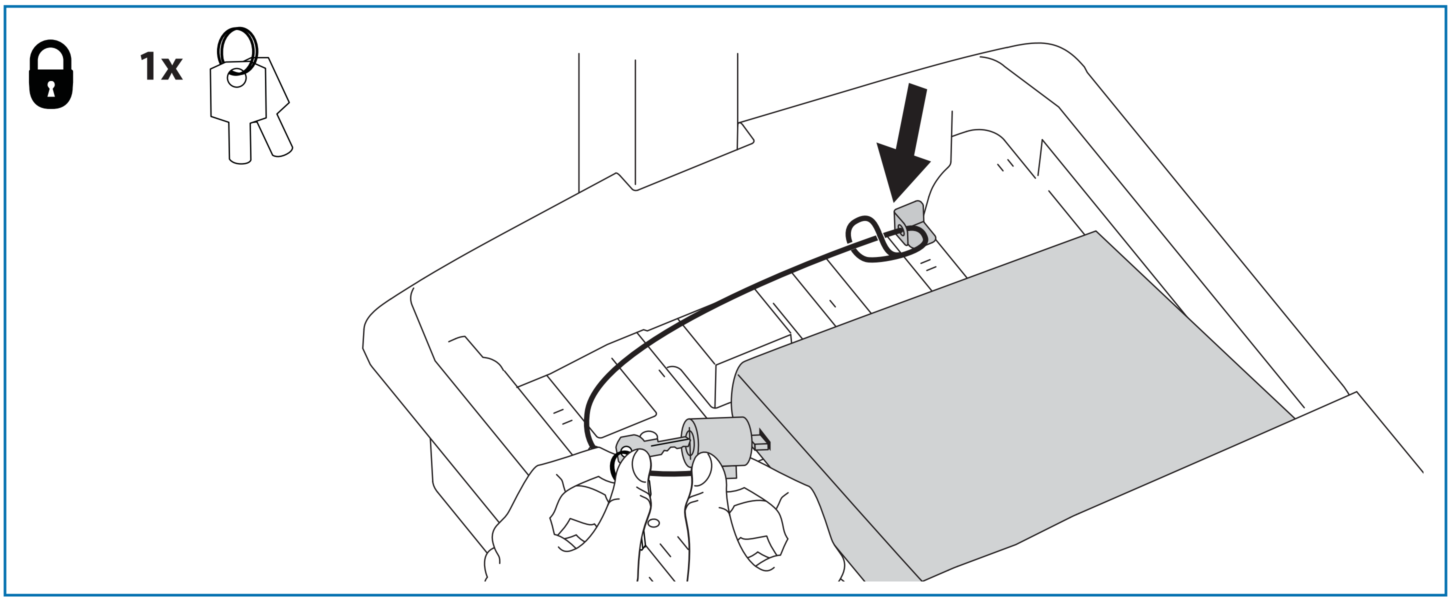


7 a



b Enchufe en el ordenador los siguientes cables que vienen conectados de fábrica.
USB: Este cable va desde el concentrador USB al ordenador y se utiliza para alimentar el concentrador USB y las luces del teclado. (NOTA: Para que funcionen el concentrador USB y las luces del teclado, es necesario que esté encendido el ordenador).





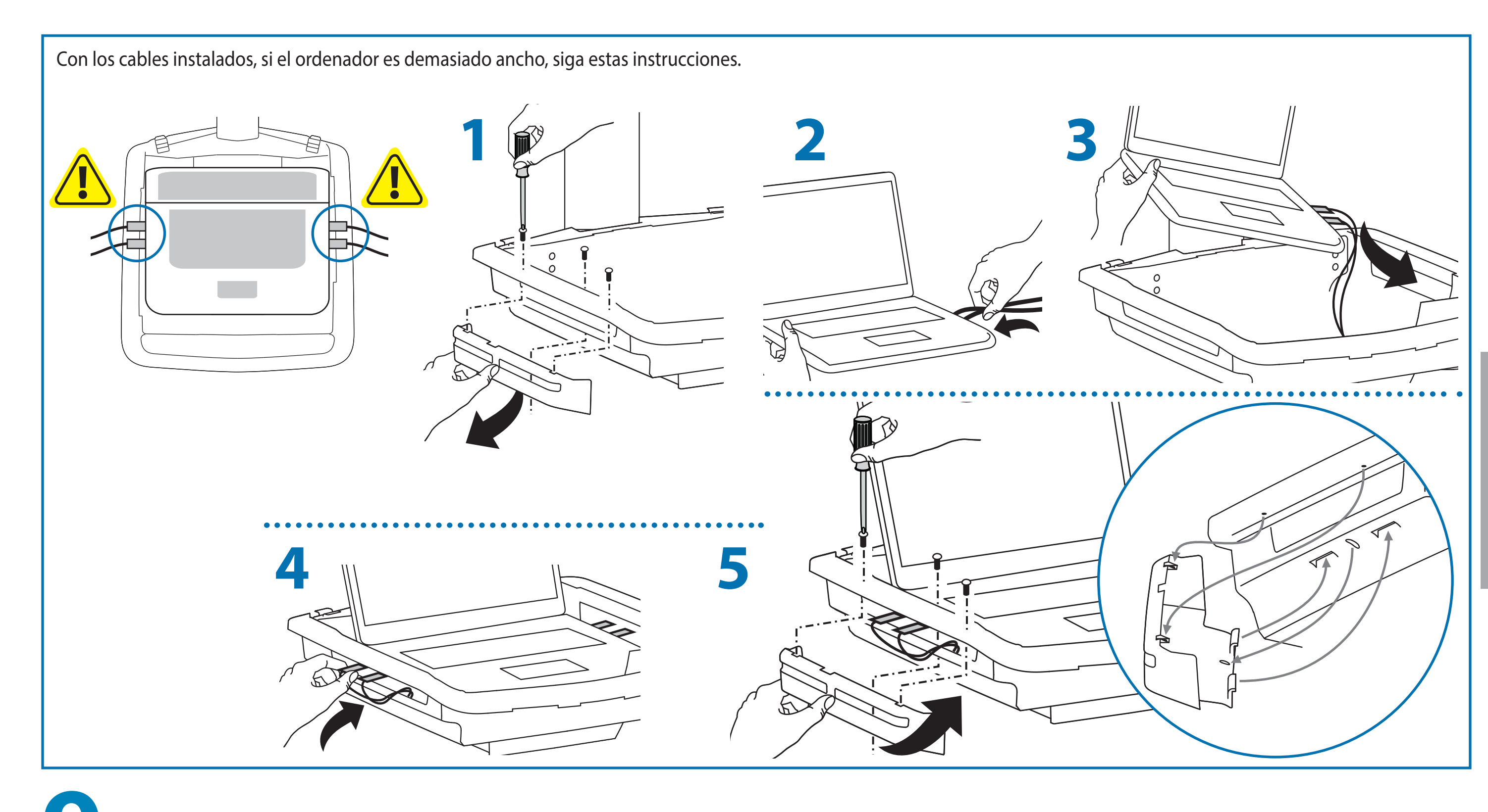
ESPAÑOL

8

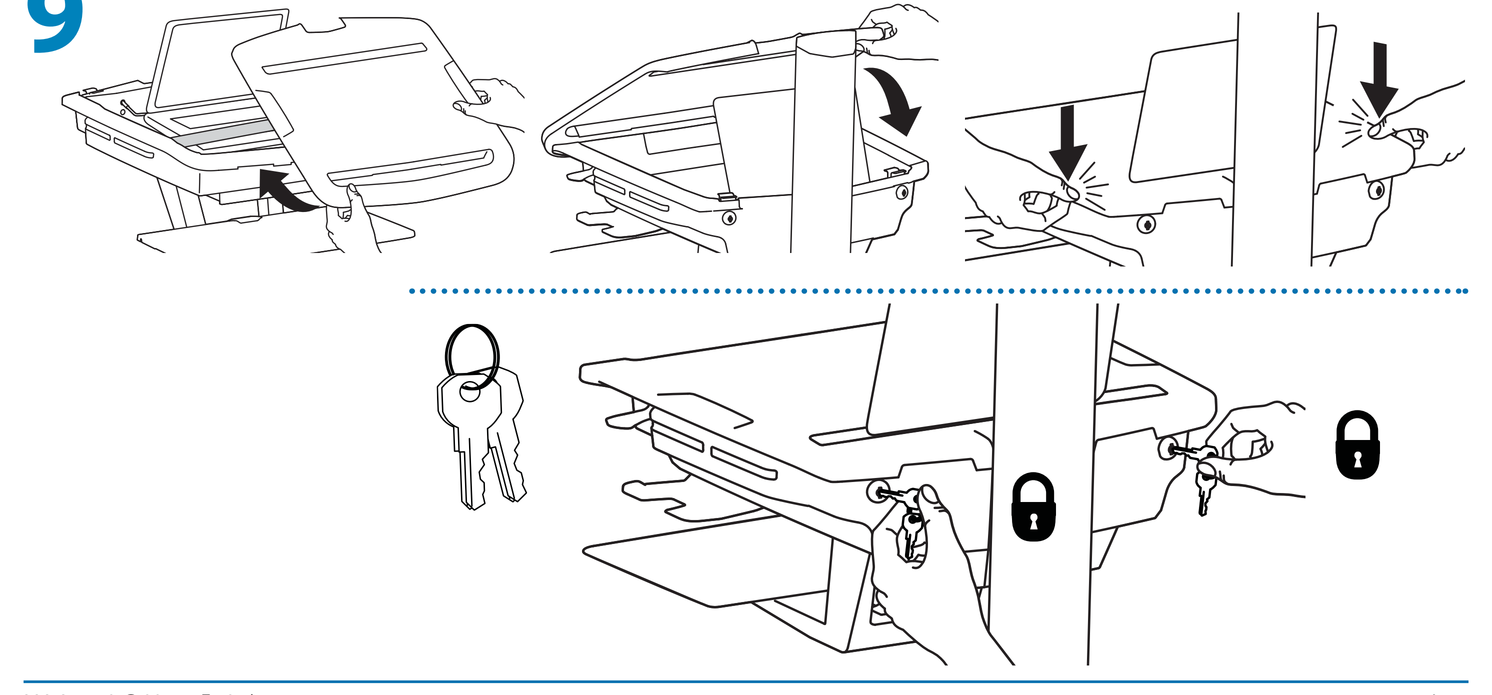


NO OBSTRUYA LAS RANURAS DE VENTILACIÓN.
LA OBSTRUCCIÓN DE LAS RANURAS DE VENTILACIÓN PUEDE CAUSAR SOBRECALENTAMIENTO Y DAÑOS EN EL EQUIPO.

Con los cables instalados, si el ordenador es demasiado ancho, siga estas instrucciones.



9



10 a

1x

b

c

1x

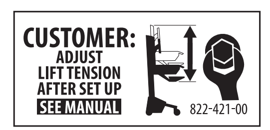
1 2 3 4

11

ESPAÑOL

Ajuste

12



Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.

Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia .

Elevación (arriba y abajo)

Suelte el freno para mover el elevador.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

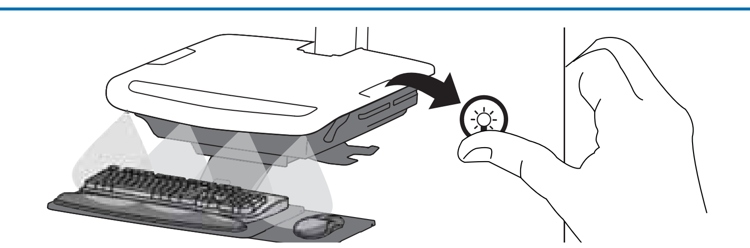
14mm (9/16")

NOTA: El ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones.

1x M4 x 8mm

13 Luz del teclado

Si no se apaga manualmente, la luz del teclado se apaga automáticamente transcurridos 15 minutos.



Ergonomía

Durante el trabajo

Personalice, a su medida

1 Fije el borde superior de la pantalla del monitor aproximadamente una pulgada (2,54cm) bajo el nivel de la vista (suelte el freno y levante o baje el elevador según sea necesario).

2 Incline la pantalla para obtener una visión cómoda y reducir la tensión visual y cervical.

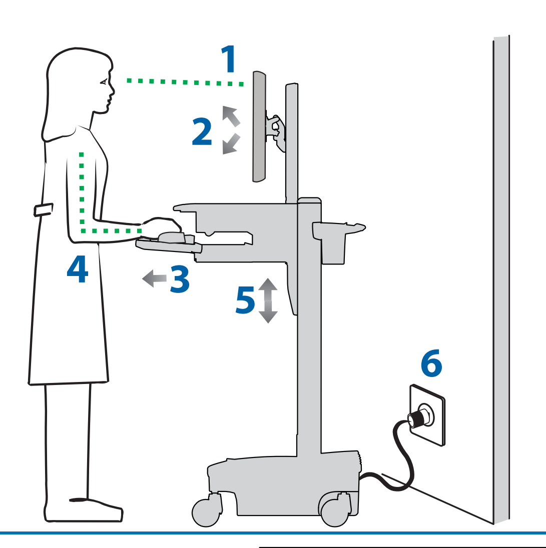
3 Tire hacia delante de la bandeja del teclado y posicione la bandeja y la bolsa de ratón a la derecha o a la izquierda, según lo necesite.

4 Trabaje con los codos flexionados a 90° aproximadamente, para minimizar la tensión muscular.

5 Si el elevador sube o baja con dificultad o si se desplaza de la posición fijada, consulte el manual del producto para obtener información sobre el ajuste.

6 ¡Manténgase atento!

Los carros con alimentación eléctrica deben enchufarse a la toma de alimentación con la mayor frecuencia posible para mantener la batería cargada y el ordenador funcionando.



En movimiento

Guarde todo, antes de irse

1 Durante los traslados normales, suelte el freno y deslice la superficie de trabajo hasta la posición más baja para lograr la máxima estabilidad y una visión sin obstáculos.

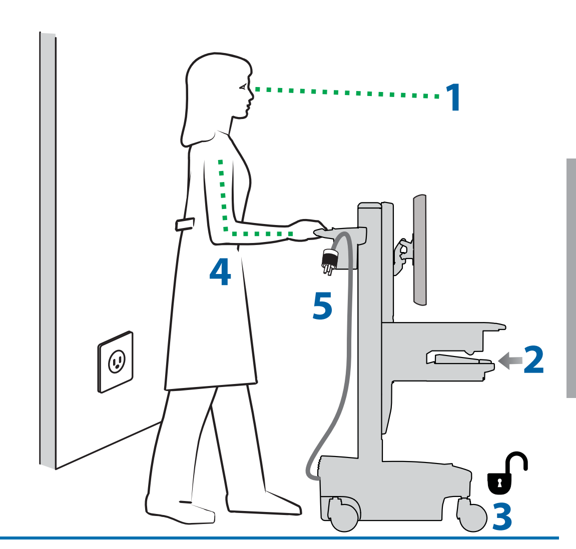
2 Cierre las bandejas abiertas y vuelva a colocar el ratón, el lector óptico y los demás accesorios en su lugar.

3 Desbloquee las dos ruedas delanteras.

4 Empuje el carro desde la parte posterior con los codos flexionados a unos 90º para maximizar el control y minimizar la tensión muscular.

5 ¡No se agote!

Antes de trasladarse, asegúrese de que el cable esté desenchufado de la toma eléctrica y enganchado en la canasta para un trayecto sin problemas. Acuérdese de cargar al 100% la batería cada día.



Mantenimiento y seguridad

Repaso de los Símbolos de Peligro

Significado de los Símbolos que aparecen en esta guía, sobre el Carro o sobre el Sistema de Alimentación
Estos símbolos le alertan sobre una cuestión de seguridad que requiere su atención. Usted debe poder reconocer y entender el significado de los siguientes Peligros para la Seguridad si los encuentra sobre el Carro o dentro de la documentación como esta guía de referencia.

Símbolo	Palabra Señalizadora/ Color	Grado de Peligro
	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que de no evitarse puede provocar la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación de peligro inminente que de no evitarse puede provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita puede dar lugar a lesiones menores o moderadas.
	PRECAUCIÓN	Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita puede dar lugar a daños materiales.
	INSTRUCTIONS	Follow operating instructions.
	INSTRUCTIONS	Follow operating instructions.
	POWER	"ON" / "OFF" (push-push) NOTE: Each position "ON" / "OFF" is a stable position.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS Y ACCESORIOS

1. Por favor, deseche todas las baterías de acuerdo con las leyes locales.
2. Todos los productos electrónicos deben reciclarse en una instalación de reciclaje electrónico.
3. El resto de plásticos y metales puede reciclarse en una instalación de reciclaje comercial.

 Limpieza y mantenimiento

No hay garantía de que los siguientes procedimientos controlen la infección. El administrador de control de infección hospitalaria o el epidemiólogo deben ser consultados acerca de los procedimientos y procesos de limpieza.

⚠ Para evitar el riesgo de descargas, no exponga los componentes eléctricos al agua, soluciones limpiadoras u otros líquidos o sustancias potencialmente corrosivos.

⚠ No sumerja el carro ni sus componentes en líquidos, ni permita que estos penetren en éste. Quite inmediatamente con un paño húmedo todos los limpiadores de la superficie. Seque completamente la superficie después de su limpieza.

⚠ No utilice limpiadores inflamables en las superficies del carro debido a su estrecha proximidad con la alimentación y los equipos eléctricos.

Todas los componentes pintados y de plástico del carro aceptan la limpieza con las soluciones de uso más común, diluidas y sin abrasivos, como los compuestos de amoníaco cuaternario, los limpiadores enzimáticos de amoníaco, los blanqueadores o las soluciones alcohólicas.

- Las marcas de bolígrafo y rotuladores permanentes o de borrado en seco pueden quitarse con alcohol isopropílico al 91% y un paño suave.
- Las manchas de yodo pueden quitarse con los limpiadores de uso común y un paño suave.
- Nunca use estropajo de acero u otros materiales abrasivos pues estropearán el acabado superficial.
- No utilice disolventes fuertes como tricloroetileno y acetona. Dichos disolventes pueden estropear el acabado de las superficies.

Recomendamos probar cualquier solución limpiadora en un área pequeña y oculta para asegurar que la superficie no se dañe.

⚠ Ajuste, mantenimiento y sustituciones: NO intente ajustar, realizar mantenimiento ni reemplazar ninguna pieza del carro StyleView salvo que reciba instrucciones de hacerlo mediante documentos aprobados por Ergotron (por ej.: instrucciones de instalación). Sólo Ergotron, Inc. o una empresa certificada por Ergotron pueden ajustar, realizar el mantenimiento o reemplazar componentes del carro StyleView. Si algún componente del carro falta o está dañado, no debe usarlo y debe llamar inmediatamente al servicio de atención al cliente de Ergotron para solicitar una pieza de repuesto.

⚠ Cables: Mantenga los cables dispuestos ordenadamente en el carro (éste incluye varias soluciones para ello). Los cables sobrantes deben pasarse lejos de los componentes que se mueven con ganchos para cables. Repase la sección Paso de cables de esta guía o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Ergotron para recibir más información.

⚠ Ruedas de bloqueo: Controle las ruedas periódicamente para asegurarse de que estén limpias y libres de suciedad que podría impedir un recorrido uniforme. Evite mover el Carro por superficies desiguales, sucias o dañadas.

⚠ Equipo del cliente: Asegúrese de que esté en equilibrio e instalado firmemente en el carro. No cambie de posición los componentes del carro sobre el elevador o la torre a menos que reciba instrucciones de hacerlo con las guías de instalación. Subir o bajar demasiado los componentes del carro en el Elevador puede crear una inestabilidad que podría causar deterioros en los equipos o incluso lesiones personales. Contacte el servicio de atención al cliente de Ergotron para obtener información acerca del movimiento de los componentes del carro.

Alertas de seguridad vinculadas a este producto

Las Advertencias/Precauciones siguientes aparecen en esta guía de referencia o en el carro:

NOTA: Pueden producirse daños en el equipo o lesiones personales si no se cumplen estas instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN: El freno de elevación ayuda a estabilizar la superficie de trabajo y la bandeja del teclado durante el uso normal pero NO aumenta la capacidad de carga. NO cargue el elevador con equipos que excedan el peso máximo total especificado por Ergotron. Asegure la óptima función de elevación mediante comprobación y si es necesario, reajustando la tensión toda vez que el peso colocado en el elevador cambie (por ejemplo, cuando se quitan o añaden equipos). Consulte las instrucciones de ajuste "Cómo fijar la tensión de elevación del elevador"

⚠ PRECAUCIÓN: ¡No utilice el carro StyleView si le faltan componentes o si estos están estropeados! No quite, modifique ni reemplace componentes del carro sin consultar con Ergotron. Si tiene problemas con su instalación o su funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Ergotron.

⚠ PRECAUCIÓN: NUNCA apriete en exceso los sujetadores. Una presión excesiva puede dañar el equipo.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de energía almacenada. El mecanismo de elevación de la superficie de trabajo está bajo tensión y se moverá rápidamente hacia arriba, por sí mismo, tan pronto como se retire el equipo acoplado. Por ello, NO retire el equipo a menos que la superficie de trabajo haya sido colocada en la posición más alta de la torre. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales graves y dañar el equipo. Cuando prepare el carro para su transporte, fije el mecanismo de elevación de la superficie de trabajo en la posición donde reciba la menor tensión posible.

⚠ PRECAUCIÓN: NO afloje, apriete ni retire ninguna de las otras tuercas o pernos del elevador o de la parte superior de la torre. Alterar tuercas o pernos puede dar como resultado un carro inestable, lo que producirá daños al equipo y/o lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN: Desbloquee el freno de elevación antes de mover la superficie de trabajo. El movimiento de la superficie de trabajo mientras el freno de elevación está activado puede producir daños importantes al motor de elevación.

⚠ ADVERTENCIA: En caso de que el carro StyleView necesite reparación, contacte inmediatamente al servicio de atención al cliente de Ergotron. La reparación únicamente puede realizarla Ergotron, Inc. o un agente autorizado por Ergotron.

⚠ ADVERTENCIA: Este carro no está diseñado para su uso en un entorno inflamable, con mezclas de anestésicos o con alto porcentaje de oxígeno.

Configuración y seguridad

⚠ No se conectarán tomas de enchufes múltiples o cables de extensión al sistema médico.

⚠ Cuando se utilice con un sistema eléctrico médico, conecte únicamente equipo que cumpla las normas ICE, ISO, UL/ANSI o CSA que se apliquen a ese equipo.

⚠ Existe el riesgo de descarga o de lesiones físicas cuando se conecta un equipo no médico suministrado como parte de un sistema directamente a la toma de la pared cuando el equipo no médico está pensado para que se utilice con una toma de enchufes múltiples.

⚠ Existe riesgo de descarga o de lesiones físicas cuando se conecta cualquier equipo que no haya sido suministrado como parte del sistema médico a una toma de enchufes múltiples.

Se recomienda realizar inspecciones y mantenimiento periódicos			
Componente	Acción	Cada cuánto tiempo	Persona a cargo
Cables de IU, Ethernet, USB	Inspeccione los conectores por si están gastados, retorcidos o en malas condiciones	Mensualmente	Cualquier usuario
Ruedas de bloqueo	Revise para detectar uso excesivo y suciedad	Diariamente	Cualquier usuario
Carga máxima	Asegúrese de que no se excedan las cargas máximas recomendadas	Diariamente	Cualquier usuario
1. Por favor, deseche todas las baterías de acuerdo con las leyes locales 2. Cámbielas siempre por baterías del mismo tamaño (33 Ah para sustituir las baterías de 33 Ah) y siempre de dos en dos			

ESPAÑOL

Dimensiones

50.5" (1282 mm)
40" (1016 mm)
8.5" (216 mm)
2.5" (64 mm)
31" - 51" (787-1295 mm)
23" - 43" (584-1092 mm)
12.4" (315 mm)
2" (51 mm)
21" (533 mm)
4" (102 mm)

19.5" (495 mm)
17" (432 mm)
13.4" (340 mm)
3.4" (86 mm)
2" (50 mm)
19.6" (499 mm)
17.2" (438 mm)
30.75" (781 mm)
16.75" (425 mm)
19.25" (489 mm)
22" (562 mm)

17.5" (445 mm)

Compartimento del portátil

14.9" (378 mm)
18.3" (466 mm)
2.5" (64 mm)

Cuando calcule las dimensiones, incluya los accesorios instalados, los cables que sobresalen y los duplicadores de puertos o plataformas de fijación.

ESPAÑOL



Sede de ventas y corporativa para América
1181 Trapp Rd.
St. Paul, MN EE.UU.
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

Ventas EMEA
Amersfoort, Países Bajos
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

Ventas APAC
Tokio, Japón
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Ventas mundiales OEM
www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com